



NĂM THỔ SÁU SỐ 1638
S A T D U N G S O A B I S U

DƯỚC NHÀI NAM

Chủ-nhiệm :
NGUYỄN-PHAN-LONG

BÁO-QUÁN VÀ TÒA SOAN
72 Rue Legendre - Địa-thép nồi số 6.96

GIÁ : 0308

Tiếp chuyện với ông

LÂM - TRẠCH - THẦN

kiêu-vụ ủy-viên của Nam-kinh
phái qua đây

Ông Lâm trạch-Thần dài văn
sắc bao đọc của tờ B. N. N. này
vẫn không phải là người la gi.

Hồi đầu tháng April năm ngoái
đã Lâm tiến-sinh có được công
chánh-Nam-kinh phái sang
Đông-duong để khảo sát tình hình
của người buôn kinh ở bên này.

Cúc chửng giờ già còn nhú
đó bùn này cũng đã dâng bài
phỏng-văn họ Lâm rồi.

Nhim ngồi Lâm tiến sang
đây là có để đưa tra tình hình
người Hoa-kieu ở đất Việt-Nam
ta hứa là đó cho cái cờ dân
thất nghiệp Huân kiết ở đây ra
sau đang về làm phúc bùm đùn lèn
cho thành Phố Namkinh. Còn
năm nay Lâm tiến sinh trả
dày lùm gi?

Bộ chính là một câu hỏi mà
bàu phỏng-văn này sẽ trả lời cho
các bạn đọc biết.



Lâm trach Thien

Cù theo như lời một báu đồng
nghiệp Tây ở đây thi Lâm trach
Thần tiến sinh lâm sứ mang tên
để có thương lượng với nhà
chuyển trích ở đây về những
đề có quan hệ đến người buôn kinh
ở Nam và Lâm tiến sinh sẽ
sắp đặt trước những cuộc giao
hảo mợi ở giữa nước Tau và
nước Pháp.

Nou tin theo lời của báu đồng
nghiệp Tây đó là lâm to và nhô
cuộc tiếp chuyện với họ Lâm bởi
chiếu hóm sau, chúng tôi mới biết
lời của báu đồng nghiệp kia vẫn
sai nhieu.

Chung tôi gặp Lâm tiến sinh
ai Pháp Thương mài buôn-kieu
ở Cholon và bàu sô chung tôi
được cát may ay là bàu mót
viên chieu hóm sau, chúng tôi không
biết phòm Thương mài

đã có quan hệ đến người buôn kinh
ở Nam và Lâm tiến sinh sẽ
sắp đặt trước những cuộc giao
hảo mợi ở giữa nước Tau và
nước Pháp.

Nou tin theo lời của báu đồng
nghiệp Tây đó là lâm to và nhô
cuộc tiếp chuyện với họ Lâm bởi
chiếu hóm sau, chúng tôi không
biết phòm Thương mài

đã có quan hệ đến người buôn kinh
ở Nam và Lâm tiến sinh sẽ
sắp đặt trước những cuộc giao
hảo mợi ở giữa nước Tau và
nước Pháp.

— A ! Chinh hoi nham ngoai
day khi tau den Saigon qui bao
da den phong van ron nam nay
qui bao cung khong quen ma
den phong van tu nua. Rong cat
chob « an cat » — lo nham co
tai cam khai voi hanh.

Thua Lâm tiến sinh, Chung
toi can bua vay la vi chung
toi biet rang cuoi ha vi hoa
Viet can phai lam cho dan da
khahn khiet mien. Doi mot
yen nhieu ben Ninh kinh nhan
tien sinh qua day, chung toi khong
the « gio lo » duoc nien moi de
bau chuyen voi hanh.

Lam sanh tum tim cuoi...
— Nghe noi —toi hanh
tien sinh day de bau tinh vi
cua dat lam sao Tau o Dong duong
chung...

— Dau phai ! Tui que day la
do chan phu Nam-kinh phai
khoa sat tinh binh nguoai bu
kieu o Dong duong.

— Ma quan sat vinh binh
gi ?

— Ve tinh binh thuong mai
tinh binh sanh hoat.

— Dau phai !

Xe hơi dụng anh Đại

Hoi 4 gio ruoi chieu hom qua,
Ng.v-Dai 32 tuoi o lang Tan Kiem
Bac xe hori dung tai Binh Bienn.
Chiue xe hori dung Bao so C. A.
270 của ngày Thủ Tây bac Saigon
Lúc đó có người Tây bac Saigon
Lúc đó có mục chieu xe du chay
ngang qua do, người Tay nhô
chim giuom van nha thuong Lalung
Bonnair, binh tinh Dai, khong tuy
gi lam nam.

— Co lam chot ! Nur nham
nguoai sau khi quan sat xong tinh
binh nguoai bu kieu o day, tot
phai co cai ve bi quan.

Dau van man kinh ve khong hung
tir 4, 5 nam nay, nguoai bu kieu
o day chay anh hung rat lam
nhieu, do day lop thi bi mat
nhiep lit thi bi khanh tan, con
cuoc thuong moi cua nguoai hu
kieu thi vi gio muc quan thu
moi hoi vi nam 1930 ma phai tram
thu Nguyen den day anh tinh binh
khon don nay duoc they doi chot.
Hon cuoc ky ket boi heung hore
Phap mua roi day cai tinh
binh lay lai tro nen tot dep nhu
xua.

Hom qua co nguoai mot minh
noi hanh nuoi sam rho loi
de, te ra co di muu phao chia
uong vao hoi nao khong biet ma
te nam ngoai le duong.

Chung thien ba lu xom bay
lap truc cho co xuong nua thuong
Gudinhu cuu.

Nghiep nau co heu co muu
thuong hoi nuoi sam rho loi
de, khong co khieu hoi co voi
muu thuong.

Nguyen-van-Tri
bi chiem

Bem 16/7/35 Nguyen van

Tri thien oai chi co bu

buoi chieu thuong hoi vang

Sau khi nguoai lai bu kieu
ben dia rot moi chi Tri vao nua
thuong co quan thieu cuu.

Hang thu chieu Tri la hanh
tien vao trach nua chieu hoi
tren trach duong vanh ang-ket.

Hai phap voi — phap-Nao
luu luc nay co sang — nhau ve
dording mui.

Roi cat haiu duong quach cu
menh binh cuong loi.

Dan cu ching ai duoc que lai
doi noi. Thit lai mot quan he tren
thoi cua 2 nua.

Cac nguoai-toan o Ai-nhi-Lan lai mot
nub bang o nua. Nheng bi linh giai
1, 1935.

— Cau Ly-v.-Tham
tu tu

Chieu 16/7/35 Ly-V.-Tham

tu tu

Thuat ro vu 2 ten an curop
dung bua chem Luu-Tao
tai xom Go Ma Nhánh

Vu ten Luu kieu Cau & Thudue

dui muu doa bu, bi 2 ten an

curop chieu doong chom moi bua

trou deu do giut tie, chung tot
de o thi thuat trong so bao hon

chieu hoi bua chieu hoi

thuong Gudinhu.

Chieu hoi bua chieu hoi

den phao chieu hoi

duong phao chieu hoi



Muốn chụp hình cho
chắc ý khỏi hư, thì đây
có máy
hiệu

LUMIBOX

nhà chụp bằng

films 6 X 9

kièn dối

phàm cách 2

thứ, 3 thứ

và bao xa cù g

ợp giày bột.

Cửa hàng LUMIERE

chỗ tạo dòng vét

Film Ultra Rapide

LUMICHROME

LUMIERE

Film Lumière

Docteur LÊ-VĂN-QUYỀN

Diplôme de Bérenger Colondais
Ancien Externe de Stomatologie

93, Rue Colonel Grimaud — SAIGON

(Giai xe dàn Cau Saigon Cholon)

Bạn đã đến chung bình. Chuyên trị bệnh người da và trong máu.
Mệnh phong-tinh hau là những bệnh khac phep bi benh au sanh co. Bình
trong mảng và ràng. Cò phong kheng de chua benh co dan ba.

Khán bịnh :

Sốm mai 7 đến 9 h.

Chuỗi ngày 7 không làm việc bao giờ.

Chuỗi ngày 7 không làm việc bao giờ.

ĐẠI-LA-THIỆN TÙU-LẦU

ở đường hầm rue Paris

CHOLON

(ngang ngay hố Quang đồng cũ)

Bản hiệu có báu đài có mòn mòn Quang-dong.
Tríu-châu. Thiên nghệ cao ca, bao nguy, lau
đá thử; lầu ca, tôm vú có biến. Nhứt thung-nogn.
Vợ kinh mồi qui khách Lao-châu lú thưa nhau
hưng cảnh Cholon, xin gieo lại bồn liêu dùng
thứ cho báu. Người giáp công đều biết tiếng
Anh và tiêp dài có lẽ giap.

大
羅
天
酒
樓

HỘ CAFE QUANG X M 1

Món ngọt — cà phê

Giai rẽ bao các nơi

TRƯỜNG XE HƠI

95 bis, Đường Lagrandière — SAIGON

TRINH - HUNG - NGAU

Chỗ trường lái day

TRƯỜNG CỦA TRINH-HUNG-NGAU
TỐT VÀ DẠY GIỎI HƠN HẾT

KHAI CỦA ÔNG QUANH SƯ XÚT

XE NƠI TÙA

Địa chỉ Lực-linh có nơi ăn ở tại trường



Phu Tru'ong

PHONG-SU —VA— DU KY

Đóng Tù = Thúc VIENG HỘI LƯƠNG-XUYÊN PHẬT-HỌC

(Tiếp theo và kế)

Tiếng kêu là lại cõi cũ h
đang Tù Thúc nó cõi cũn' u'g!
vì do tay lao đã khéo xén
nó, tui xé kẽ quay cái lõi nó
cõi đồng ìg để dòc già dòc.

Dòng Tù Thúc ở vè dat Tri-
nu, hòn Thành-hòn, là m
đồng thung, ta đã iết vào hòng
tay vè tay, phu mìn' cũn' cũ
lòng chán ở nước Việt-nam.
Nhưng Ông già tôi mặc sò
đóng thung Hòe (thung hòn)
lòng Yến định (Thanh-hòn)
đang vè thung, nhát cảng
lòng được, đep, bồng-bóng
và Thúc này.

Ông Võ Thác (người làng Cầm
Lai, hòn Tú-son) hòn Thành
vòn th đâu cõi nhán' được
lòn Tri Thúc, Tinh Ông hòng
đi ta he' những nóni' danh
anh, róni' tòn tòn tòn qua
đi tòng thang rau ìm' ìm'?

Ó một ngày cõi tia tia hòn
vòn hoa Môn, hòn, nhán' òng
đi qua đó chòi mòn' người con
gái bị trai dông trước em.
Ông em cõi nóni' nóni' sòi,
một trai trung, người ìm' ìm'
một con hoa Môn, hòn, Thúc
th thương th, em cõi nóni' cõi
bão đến cho th, em xia xuia
vòi oto'no' ò.

M à hòn ìm' chòi thuỷ-ti
choi, cõi cõi, hòn, tronh
canh lai dông, hòn, già
thòi chèn' vòi thòi, thòi
vòi ìm' chòi thòi hòn, hòn
nhén' mò, óng ìm' thòi phò.

Có tien chia' nóni' tien' tien' &
Giong tien' luat' luat' luat' luat'

Trong số các tien' luat' luat'

luat' luat' luat' luat' luat' luat'

SAVON VIET-NAM

Tót hồn hót

SAIGON

Bóng bao lưu ý.

Nhân dịp Kỷ niệm Đất nước chấn minh cũ, nhà thuốc NAM-PHƯỢNG hiệu CON COP, Tiệm Thuốc Lắc của riêng u Annam, ngày trước ở chợ Béchit Giadin, may đã dời ra Saigon, 166 rue Colonel Boudouin ngang gare xe lửa My Tho.

Nhà thuốc và lương y NAM-PHƯỢNG có danh hiền quí, với trung-tập có mảnh tri binh, bài thuốc, bài thuốc có dại giàu già một hàng kỵ 6 tháng kể từ tháng Mai 1935, để cẩn thận phái tinh binh hàng năm, những binh hồn tú sau trai tráng không trả, những binh hồn nghèo, một cách đặc biệt triết tên, xưa nay chưa từng có.

THỦ BÁY VÀ CHÚA NHƯỢT

Mỗi tuần là có hai ngày đặc biệt thủ báy và chữa nhứt (tous les Samedis et Dimanches), lương y NAM-PHƯỢNG trite tiếp bài thuốc tri bệnh phong thịnh, lúu, tim lúu, bình di-tinh, bình bách dai và bình đại lúu-cung, theo cách cũn giúp họ già đặc biệt. Hồi hè-lè là nhà thuốc chánh ở Saigon.

LỤC-TÌNH

CAO - MIỀN và TRUNG - KỲ

Lời trán trọng thiêng thực chon - thành

KÍNH-CÁO ĐÔNG-BÀO

Năm 1932-33, nhà thuốc NAM-PHƯỢNG còn ở Giardin, việc buôn bán thuốc NAM-PHƯỢNG phổ thông khái nói, nhà thuốc NAM-PHƯỢNG thường mồi thông đều có chay đem thuốc cho các nhà Bàu-lý, kháp Lycéin và Cao-mien có 400 chỗ Bàu-lý, khi ấy thán-chí đồng bào tin dùng thuốc NAM-PHƯỢNG chiếm đai sô bàu nói. Chặng may, vien Compradore của Nhà thuốc nôm đùi làm việc thát phát dài, nên nhà thuốc phải tinh danh triết lý buôn bán Lục-thanh khái lúu. Một cái bảng có-giữa lúu áy, hiệu thuốc ĐÔNG-PHƯỢNG ra đời tại Caintor, nhair hiech của tháp thuốc của hồn hiệu MAM-PHƯỢNG, ba con ở hồn giang đường của hồn khái lúu. Thương hại, hiệu Đông-Phưuong ra chào đời trong vóng một năm, chưa giáp một tuổi thì đã bị khái khát. Vụt không cần nhâc lại nhanh lòi lòn chí !

Cũng trong lúu ký hồn higkeit, vừa tuan tri thiet hinh mờ mang dai enye theo chung trinh tri de dinh tri truc. *Tôi thang dan nam 1934 thi binh duong deo Ra Saigon.*

Ở Giadin, Saigon noi thuat do-hoi, từ eur chi trie viet trieth hanh ca binh-duong drey danh linh chon thanh thiet thuc triet chon mat thay ta nguy coi dong bao cac hang coi, von duong khong tri pho khoe.

Xe thuốc NAM-PHƯỢNG sập đì

LỤC-TÌNH CAO-MIỀN và TRUNG-KỲ

Cán-dòng nhiều Bàu-lý coi truc-chi khap noi de cong chung to thieth hanh moi cau chung trinh vua buon ban vua khao cui mo mang y nghiep, vira cuu binh giat doi. Ngai no muu lam Baau-lý thuoc NAM-PHƯỢNG, ném goi theo nha thuoc bihi de san dat cho xe thuoc den vieng va truc tiep thuong luong vien vien.

THUOC TRI BINH CON MẮT CHO KHÓNG

Xe thuốc NAM-PHƯỢNG coi dem theo mot thuoc khong con mat cho khong, tri co mat nau, nhem, bat mat, ngua do, xon, nhart, co may, co curom, luu, chay rong mat song v... Binh nang, coi thue. Thuoc chuyen mon kinh nham da cuu diro nhieu nguoii roi, danh tang tai Saigon Cholon. Dong bao o lop luc, Trung-ky, Cao-mien, ai sau coi mat nien viet theo chon nha thuoc bihi cho, phuong tien xe thuoc se dem thuoc iroi cho, hoac sap dap cach phat thuoc theo lai goc Baau-lý & gan nguoii hien.

LAO TÂM LAO LỰC

Huyet kem, thien suy, tinh thien yeu, lo luu lung, bong, dan ngu khong duoc, thuong dan lung moe me, dong, gio ba ca va nam no hanh-nien, nhoc ubong Dai BO THIEN-LUC-HOAN, hieu BUC-TONG, se lam be thon an nof tuoc nien.

Mot gio 0p.30, uong duoc nam ogay.

THUOC DAU RUỘT

Tri dau hau ruot, ruot dau hung nuu nam, no hon an khong tieu, thuong tieu ngan chay nuoc dai, rat song hiem. Mot gio 0p.60.

DẦU CÙ - LÀ

Tri bi chong rat linh, nhiem muu hieu xuc, xuc CO-LA-TRONG, so sinh voi tieu CÙ-LÀ, se thay khac za nienh.

Mot gio 0p.10

THUOC BAN va NÓNG LANH

Tri cae chong binh ban, nong rat hot song hiem. Mot gio 0p.10

THUOC TRE KHÍ

Tri dau tre thien bay hanh chon, da duoi va o hanh ngoai thanh deu sang lanh ba han, di duong khong duoc, ngan tre khong khai.

Mot gio 0p.40

NHÀ THUỐC ĐÔ-TRẠCH - SAHNE

Nhà thuốc ĐÔ-TRẠCH số 353 đường Cây-Hai(giai Dân Cây-Mai Chaben).

Đoàn Nguyễn thị-kinh, Saigon-lynh-Trí, Nam-van va tan ab lai-ly & Lec-sinh.

Gác thi Tóc - ký

STÉNOGRAPHIE

Kỷ niệm 22 Juillet 1915 ôn truong se ra cong dien giuan khong on tien, mon buoi sang, nua thoi hanh, thoi va thu sanh, tu vi vu 7 gio cho nhung vi nam da thao ve nghiep e Sténo-graphie Aime Paris. Ching tot duot cau hoc len duong 80 mots a la minute, se xin mai tai Phong Thuong mai Saigon, my cuoc thi len luong lap cap - bang co the va nhia nho hoac giup vien cash.

Nen vien thi sin duot cho M. Leveillé - Directeur de l'ÉCOLE DE SAIGON — Directeur de la PLAIQUE DE COMMERCE DE SAIGON — Représentant de l'Association Sténo-graphique Aime Paris.

NÊN ĐI CHOLON

Restaurant THÁI-HỘ Rue des Marins n° 264 là một tiệm

One Ban da nhanh khach. Trong each, giu heo dau ro hon cac noi, co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

Day duong khach, co den ba, khach va co

TRUNG KY

Bác cõi con nít

Ngày 3 juillet, bối 3 giờ chiều
võ xóm Trung-ky hng An-cyr có
một bý con nít đứng chơi trên
một con đường gần đồng. Bóng
tay một người dân ông đội mũ
đen, mặc lùi áo, đang đeo dây
đeo ôm, mập lùi áo, đang đeo dây
đeo ôm trên ngực và nói lùi gáu rõ
lòng con ài.

Bon nô tây cùi bóng con di
mái sô quâ, mồi là lèn : người
trong sôm dò ra duỗi theo. Lèc
chay qua' mót cánh đồng thi
tây đưa con nít bị bắt ày nâm

giá ruộng, mót mủi bóm cù, lai
ngòi ngán như nái hòn.
Đứa con gái ày, năm may 7
tuổi, con mìn Tuô ở xóm ày.
Mây ngày hôm may, trong xóm
rất chộn rộn ; họ rất sô hãi những
người lài ài.

CABINET DENTAIRE
(PHONG TRÔNG RÄNG)
9 MADAME
Hamon-Corbineau
de 7h à 12h de 2h 1/2 à 7h
166, rue Pellerin Tel. 926

17 Juillet 1938 : Mở phòng khám Binh
tại 87, đường Gallieni — SAIGON
(gần ngã 3 Phan-Dang-Xuong)

Docteur NGUYỄN-VĂN-BỘN

Tổ-nghiph Y-khoa Thap-đi Thành Berderus
Tổ-nghiph khoa SÂN-DUC và PHU-KHOA Thành Park
Tổ-nghiph Đại-học Y-khoa Thủ Đức
Hàng-hill trang-y... Chug-phân chénh chénh dán M.

Giờ coi binh | Mai : 8 giờ tối 12 giờ
Chita : 8 giờ tối 7 giờ

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET PRIMAIRE SUPÉRIEURE FRANCO-INDIGÈNE

Professeurs
compétents

Ouverture 1^{er} Aout 1935
INSTITUTION BINH-TƯƠNG
Vaste bâtiment
Joli parc
Prix modérés

Rue Thomson — MYTHO

MỘT VIỆC MỚI LÀ: Mọi qui vị dến xem Tel. de l'Aé Bonard số 122-124 (ngang nhà thương thi SAIGON) — TEL. 388
MỚI KHAI TRƯƠNG MỘT
NHÀ THUỐC TÂY LỚN

Grande Pharmacie de Saigon

NGUYỄN-VĂN-CAO DOCTEUR EN PHARMACIE — Nhứt hàng Bao-ché sur, Y-khoa bắc-si

Mọi qui vị dến xem cách sắp đặt hoàn-toàn theo kiểu mày nhà bào-ché kim-thời ban Paris.
Bản dà các thứ thuốc Tây và ngoại-quốc. Mọi kí tú ở Pháp sang đều có thuốc mới lại.
Sau khi qui vị ra khỏi phòng khám mách của chư-vị Lương-y, Bác-si xin mời dến tiệm tôi hò thuốc, tôi qui vị dến
vui lòng và vira ý. — Có bón cách lanh-héo giao-nóng, cách gửi nhément lè nội trong ngày dến thu.

TIỂU-THUYẾT D.N.N.

SƠ SE



vắng vắng... e lùy muôn
gi... ... Bóng nôi diêm.....
Vậy thi nảng độ chắc mảnh mò
mộng vót tráng mặt nước, vạch
cố tìm kim.

Khán khố thấy. Vày mà hây
lùi minh từ tôi minh; hêt lóng
với nòng, hy sanh quyền lợi
minh cũng vý cùi bùi mảng.
Giò minh ngắn cần, không cho
nặng lợt vào bùi Linh Mẫn nghĩa
à mnh cùi giữ mảng lại cho
minh.

Nếu không vậy, minh có quyền
não sai khéo nảng ? Nảng có kẽ
mây lòi huân hòn mày ra quai
gi ? Cung cùi bát lợt, cung cùi
khôn mạn !

Lý bằng cùi nào trung ra dông
chì chòi Thành-Hoa hng rô Linh

Mhn là anh chàng xô lá ? Nếu
thứ mây lòi gòi gòi cùi
thông Hào-Nhiên bày lòi hng
tường, át nảng quyết minh là

quán điểm dai ugray. Nảng sô dap
minh it dapping, tông cùi minh ra khói
cùi, nô miinh vi si lub mă làm
tiêu.

Máu dầu nảng lèm vây cảng
không quầy. Minh thiệt có tinh
với nòng ; và lại minh mày
trúi thur nảng 6, 7 tuổi. Mười
máy mìn lục hucr de Saigon cho
đến ngày nay, dâng óc mìn hao
giò cảng mìn tưống hing dung
nòng ; mìn cùi sòng đến ngày
này là vắng, thi 16 phái, tinh

minh thương hng chng ngày
cảng nòng thuc, phi phái chịu theo

thời cùi mìn thay đổi tám niêm
chó sao. Lé cùi nhiều người

minh thương mìn ai đén cùi
đi, mìn phái giàn, phái oán chét, phái

giành dùng ngang cùi lại chò so.

Hồi 6, gián đut ! Nay mai,
Thành Hào sô về nhà người, sô

thanh ra vát sô hieu cùi người.

ngòi súng xuồng, óa nước mắt,
ngòi đèn trời thiết tối mơi mìn
lùn vòi nhâ.

Lượng túng cùi quá rõi với

mìn xon vong linh cùi thóng, nêu

mìn xon cùi minh ra khói

quảng đường gòi gòi bùn lòi,

bày vê cảm ứng cho Lượng

cùi sòng suôt, cùi mìn khô, cùi

chết đái cùi bùi Thành Hào cho

tinh ngò, cho biết minh là người

gi, cùi trọng nhiệm gi, dòn với

nòng.

Nhung mìn lòi vát van cùi

Lượng vông hng, Ngày nhùm

thé nǚi thi cùi chòng cùi, chien
dầu cách nòi ? Phái chiu theo.

Vay cùi cùi trong nhà quan

phái Tùng làm gi ?

Tinh thien dát ngau, xéc

thi dát mèt. Phái đi, di chò

khỏi nhà quan phái Tùng. Ở

trong nhà ấy dà hai năm, kién

nhân công quá rõi.

Một mìn lòi sau bùi Lượng

nói chuyện với Thành Hào ngoài

sân, qùan phái dòn, thay khi sác

Lượng đối nhiều : mìn sô vâ

đi, dà vông, cùi ôm, li cùi

nói, không dà dape chieu như

mìn sô. Tuy vây mà ngài thấy

thay ký ngài làm việc cùi

mìn sô.

Một bùi sô mìn, trai thành

nói chuyễn với Thành Hào ngoài

sân, qùan phái dòn, thay khi sác

Lượng đối nhiều : mìn sô vâ

đi, dà vông, cùi ôm, li cùi

nói, không dà dape chieu như

mìn sô.

Nhung mìn lòi vát van cùi

Lượng vông hng, Ngày nhùm

thé nǚi thi cùi chòng cùi, chien

dầu cách nòi ? Phái chiu theo.

Nhài vông hng, Ngày nhùm

thé nǚi thi cùi chòng cùi, chien

dầu cách nòi ? Phái chiu theo.

Vay cùi cùi trong nhà quan

phái Tùng làm gi ?

Tinh thien dát ngau, xéc

thi dát mèt. Phái đi, di chò

khỏi nhà quan phái Tùng. Ở

trong nhà ấy dà hai năm, kién

nhân công quá rõi.

Một bùi sô mìn, trai thành

nói chuyễn với Thành Hào ngoài

sân, qùan phái dòn, thay khi sác

Lượng đối nhiều : mìn sô vâ

đi, dà vông, cùi ôm, li cùi

nói, không dà dape chieu như

mìn sô.

Nhung mìn lòi vát van cùi

Lượng vông hng, Ngày nhùm

thé nǚi thi cùi chòng cùi, chien

dầu cách nòi ? Phái chiu theo.

Vay cùi cùi trong nhà quan

phái Tùng làm gi ?

Tinh thien dát ngau, xéc

thi dát mèt. Phái đi, di chò

khỏi nhà quan phái Tùng. Ở

trong nhà ấy dà hai năm, kién

nhân công quá rõi.

Một bùi sô mìn, trai thành

nói chuyễn với Thành Hào ngoài

sân, qùan phái dòn, thay khi sác

Lượng đối nhiều : mìn sô vâ

đi, dà vông, cùi ôm, li cùi

nói, không dà dape chieu như

mìn sô.

Nhung mìn lòi vát van cùi

Lượng vông hng, Ngày nhùm

thé nǚi thi cùi chòng cùi, chien

dầu cách nòi ? Phái chiu theo.

Vay cùi cùi trong nhà quan

phái Tùng làm gi ?

Tinh thien dát ngau, xéc

thi dát mèt. Phái đi, di chò

khỏi nhà quan phái Tùng. Ở

trong nhà ấy dà hai năm, kién

nhân công quá rõi.

Một bùi sô mìn, trai thành

nói chuyễn với Thành Hào ngoài

sân, qùan phái dòn, thay khi sác

Lượng đối nhiều : mìn sô vâ

đi, dà vông, cùi ôm, li cùi

nói, không dà dape chieu như

mìn sô.

Nhung mìn lòi vát van cùi

Lượng vông hng, Ngày nhùm

thé nǚi thi cùi chòng cùi, chien

dầu cách nòi ? Phái chiu theo.

Vay cùi cùi trong nhà quan

phái Tùng làm gi ?

Tinh thien dát ngau, xéc

thi dát mèt. Phái đi, di chò

khỏi nhà quan phái Tùng. Ở

trong nhà ấy dà hai năm, kién

nhân công quá rõi.

Một bùi sô mìn, trai thành

nói chuyễn với Thành Hào ngoài

sân, qùan phái dòn, thay khi sác

Lượng đối nhiều : mìn sô vâ

đi, dà vông, cùi ôm, li cùi

nói, không dà dape chieu như

mìn sô.

Nhung mìn lòi vát van cùi

Lượng vông hng, Ngày nhùm

thé nǚi thi cùi chòng cùi, chien

dầu cách nòi ? Phái chiu theo.

Vay cùi cùi trong nhà quan

phái Tùng làm gi ?

Tinh thien dát ngau, xéc

thi dát mèt. Phái đi, di chò

khỏi nhà quan phái Tùng. Ở

trong nhà ấy dà hai năm, kién

nhân công quá rõi.

Một bùi sô mìn, trai thành

nói chuyễn với Thành Hào ngoài

sân, qùan phái dòn, thay khi sác

Lượng đối nhiều : mìn sô vâ

đi, dà vông, cùi ôm, li cùi

nói, không dà dape chieu như

mìn sô.

Nhung mìn lòi vát van cùi

Lượng vông hng, Ngày nhùm

thé nǚi thi cùi chòng cùi, chien

dầu cách nòi ? Phái chiu theo.

Vay cùi cùi trong nhà quan

phái Tùng làm gi ?

Tinh thien dát ngau, xéc

thi dát mèt. Phái đi, di chò

khỏi nhà quan phái Tùng. Ở

trong nhà ấy dà hai năm, kién

nhân công quá rõi.

Một bùi sô mìn, trai thành

nói chuyễn với Thành Hào ngoài

sân, qùan phái dòn, thay khi sác

Lượng đối nhiều : mìn sô vâ

đi, dà vông, cùi ôm, li cùi

nói, không dà dape chieu như

mìn sô.

Nhung mìn lòi vát van cùi

Lượng vông hng, Ngày nhùm

thé nǚi thi cùi chòng cùi, chien

dầu cách nòi ? Phái chiu theo.

Vay cùi cùi trong nhà quan

phái Tùng làm gi ?

Tinh thien dát ngau, xéc

thi dát mèt. Phái đi, di chò

khỏi nhà quan phái Tùng. Ở

trong nhà ấy dà hai năm, kién

nhân công quá rõi.

Một bùi sô mìn, trai thành

nói chuyễn với Thành Hào ngoài

sân, qùan phái dòn, thay khi sác

Lượng đối nhiều : mìn sô vâ

đi, dà vông, cùi ôm, li cùi

nói, không dà dape chieu như

mìn sô.

Nhung mìn lòi vát van cùi

Lượng vông hng, Ngày nhùm

thé nǚi thi cùi chòng cùi, chien

dầu cách nòi ? Phái chiu theo.

Vay cùi cùi trong nhà quan

phái Tùng làm gi ?

Tinh thien dát ngau, xéc

thi dát mèt. Phái đi, di chò

khỏi nhà quan phái Tùng. Ở

trong nhà ấy dà hai năm, kién

nhân công quá rõi.

Một bùi sô mìn, trai thành

nói chuyễn với Thành Hào ngoài

sân, qùan phái dòn, thay khi sác

Lượng đối nhiều : mìn sô vâ

đi, dà vông, cùi ôm, li cùi

nói, không dà dape chieu như

mìn sô.

Nhung mìn lòi vát van cùi

Lượng vông hng, Ngày nhùm

thé nǚi thi cùi chòng cùi, chien

dầu cách nòi ? Phái chiu theo.

Vay cùi cùi trong nhà quan

phái Tùng làm gi ?

Tinh thien dát ngau, xéc

thi dát mèt. Phái đi, di chò

khỏi nhà quan phái Tùng. Ở

trong nhà ấy dà hai năm, kién

nhân công quá rõi.

Một bùi sô mìn, trai thành

nói chuyễn với Thành Hào ngoài

sân, qùan phái dòn, thay khi sác

Lượng đối nhiều : mìn sô vâ

**Hay hút
thuốc điều
(DAI-NAM)**



Ngon hơn bù

0803

Mỗi gói 20 điếu
Coloniale des Tabacs

TRƯỜNG

Lê - Bá - Cang

Kỷ luật nghiêm

104

Lagradière - SAIGON
LÀ TIỀM BỐN

MÉLODIA

Mandolines
Guitares
Violons
Banjo
Pianos
Phụ tùng, Gitar

RÉ, TỐT KHẨU BẤU
BẮNG
Lại có số 46

Tòa Phúc án đề nghị
bài chúc chương khé

Ackein

Hanoi - Hôm rồi, tòa phúc án Hanoi nhầm phiến bắt buộc không ai được vào nghe, để xem xét vụ chửng khé Ackein bị tội biến thù.

Quan chánh tòa Marché ngồi chủ toà, có dùi mìn quanh quanh, các quan cõi vẫn thèm thèm thèm.

Sau khi hét xétoa nhất định bài chúc chương khé Ackein.

Lời đề nghị số trình về bộ tư pháp bén Pháp mới như định một lần sau cùng:

Một cái mäch lò Tây

bị chèn chimit

Dêm 13 rạng mặt 14 Juillet Houard Ange mäch lò dưới chiếc túi tuu-duong Altair di choi lè khé khuya và có lè báy ruyu nên té tu trên cầu thang xuống dưới sòng rói chimit.

Hồi 5 giờ 15 chiều hôm kia, người ta dòi vào thấy của Houaud và chờ vào nhà xác.

Hay hót xin noi bón-hiệu

hoặc

nói các nhà đại-lý của bón-hiệu

Sách thuộc mới năm 1933

THO THÉ BÚU PHIỆT

(In theo thè niên - lịch)

Rất hữu ích cho gia-dinh

lại

đang dự một cuộc đờ rất vui

Nếu may sẽ dặng tặng thường

Nhà thuốc Thiên-hòa-Đường Cholon

Trường LÊ - BÁ - CANG

52 - 44, rue Aviateur Garros - SAIGON

Đợt từ Cours Supérieur đến lớp 4ème Année

DIRECTEURS DES ÉTUDES :

M. Lê-bá-Cang, Diplomé de l'Ecole supérieure de Pédagogie (Lettres), Ancien élève de l'Ecole Centrale (Sciences),

M. Hồ-văn-Ngà,

IMP. THANH-MÃU 5-7 Rue de Reims Saigon

Quan Khâm sứ
Grafeuil làm lè
Khánh thành hoi chợ
Quảng Nam

Hôm sớm mai 15 Juillet rồi, quan Khâm sứ Trung kỳ Grafeuil cùng với quan đầu phòng của ngài thân hành đến thành Fai-fou làm lễ khánh thành hoi chợ Quảng Nam.

Bing 8 giờ 45, quan Khâm sứ Grafeuil, quan công sứ Fai-fou, quan Tổng đốc Quang Nam Ngô-dinh Khôi, ông Guenin, Hội trưởng danh dự hội chợ, và các hội chợ trước cửa có linh bông súng chào.

Trong bài chúc có dùi các viên chức Pháp Nam và các vị thác bao trong thời chúc doán nghiệp tiếp của quan.

Ông Jérusalem là một ngon khé thèm

không ai được vào nghe, để xem xét vụ chửng khé Ackein bị tội biến thù.

Quan chánh tòa Marché ngồi chủ toà, có dùi mìn quanh quanh, các quan cõi vẫn thèm thèm thèm.

Sau khi hét xétoa nhất định bài chúc chương khé Ackein.

Lời đề nghị số trình về bộ tư pháp bén Pháp mới như định một lần sau cùng:

Có một thời kỳ khác họa

túi ván bát lò cái mìn mìn

mìn duyên lè Trung-Gia

Nhờ ngon già ày mà hòn tuu

rồi, 16 tên tù tách khánh đường

đi làm việc ngoài lò lè dòng

các nhà sanh sán và nhì

thuong mài nái theo lò lè

đieng ngang phuot song san

nuoc.

Trong bài chúc có dùi các

nhà chung hoi ngan hoi

cua phuoc nam

thuoc so 2

Còn si không biu thuộc sh 2 của nhà thuộc Võ-VÂN-VÂN

và đều rong rách cõi thuộc sh 2 của nhà thuộc Võ-VÂN-VÂN

thuoc so 2 của nhà thuộc Võ-VÂN-VÂN